

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 03.-12-1997



Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

29.046/N/II/PN
FD/YS

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 16 oktober 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht onderzocht ingediend tegen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wegens het feit dat enkele activiteiten van de Culturele Kring Orfea enkel in het Frans zijn betiteld.

Uit het document bijgevoegd ter staving van de klacht blijkt inderdaad dat twee Franstalige films over P. Delvaux zijn te zien in het Auditorium van het Museum voor Oude Kunst. De aankondiging van de twee voorstellingen van "Les Midis du Cinéma" in Iris Info is evenwel in het Nederlands, de titel van de films buiten beschouwing gelaten.

In haar advies nr. 28.048/C/II/PN van 20 september 1996 stelt de VCT dat in principe de aankondigingen in de Nederlandse versie van Iris Info in het Nederlands dienen te gebeuren en in de Franse versie in het Frans (cfr. art. 33 § 1 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen en art. 40 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken).

In haar advies 4.319 van 29 september 1977 was de VCT evenwel van mening dat de klankfilm een kunstwerk is, dat als dusdanig niet onder de toepassing van de SWT valt.

Het ontbreken van onderschriften bij de originele versie van de klankfilm is niet strijdig met de SWT.

Indien een voorafgaande mondelinge mededeling wordt gedaan, moet deze geschieden in het Nederlands en in het Frans zoals in casu is geschied.

2.

De VCT oordeelt derhalve dat de klacht ontvankelijk is maar niet gegrond.

Dit advies wordt medegedeeld aan de klager en aan de heer J. Vande Lanotte, Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A thick black horizontal bar used to redact the signature of the chairperson.